

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Стоматологические светильники A-dec 371 и 372

Информация об авторском праве

© A-dec Inc., 2013. Все права защищены.

Компания A-dec Inc. не дает никаких гарантий любого вида в отношении содержания данного документа, включая (но не ограничиваясь только этим) подразумеваемые гарантии товарного состояния и применимости для конкретных целей. Компания A-dec Inc. не несет ответственности за ошибки, содержащиеся в настоящем документе, а также за косвенные или иные убытки, связанные с предоставлением, выполнением или применением данного материала. Содержащаяся в данном документе информация может быть изменена без предварительного уведомления. При обнаружении любых проблем с документацией сообщайте нам о них в письменном виде. Компания A-dec Inc. не гарантирует отсутствие ошибок в данном документе.

Ни один из фрагментов данного документа не может быть скопирован, воспроизведен, изменен или представлен в иной форме любым способом, электронным или механическим, в том числе с помощью фотокопирования, записи либо посредством какой-либо системы хранения и поиска информации, без предварительного письменного разрешения компании A-dec Inc.

Товарные знаки и дополнительные права на интеллектуальную собственность

A-dec, логотип A-dec, A-dec 500, A-dec 300, Cascade, Cascade Master Series, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC, а также Radius являются товарными знаками компании A-dec Inc., зарегистрированными в США и в других странах. A-dec 400, A-dec 200, Preference Slimline и reliablecreativesolutions также являются товарными знаками компании A-dec Inc. Запрещается воспроизводить, копировать или использовать любым образом содержащиеся в данном документе товарные знаки и торговые наименования без прямого письменного разрешения соответствующего владельца.

Некоторые символы сенсорной панели являются собственностью компании A-dec Inc. Любое использование этих символов (полностью или частично) без явно выраженного письменного разрешения A-dec Inc. строго запрещено.

Нормативная информация

Согласно требованиям агентства, вместе со стоматологическим оборудованием A-dec предоставляется документ *Нормативная информация и технические характеристики*. Если данная информация необходима, обратитесь в библиотеку документов на сайте www.a-dec.com.

Обслуживание изделия

Обслуживание изделия осуществляется местным авторизованным представителем A-dec. Для получения информации по обслуживанию или местонахождению авторизованного представителя компании A-dec обращайтесь по телефону 1-800-547-1883 в США и Канаде или 1-503-538-7478 во всех странах мира, либо посетите веб-сайт www.a-dec.com.

СОДЕРЖАНИЕ



1 Введение	3
Описание стоматологического светильника	3
2 Основные операции	5
Включение и выключение питания	5
Режимы яркости освещения	5
Функция автоматического включения и выключения	6
Расположение автоматов защиты	6
3 Регулировка и техническое обслуживание	7
Установка фокусного расстояния	7
Позиционирование стоматологического светильника	7
Регулировка поворота	8
Замена лампы	9
Запасные части для технического обслуживания	10
Очистка/техническое обслуживание	10
Барьерная защита	10
4 Приложение. Гарантия и технические характеристики	11
Гарантия	11
Технические характеристики	12
Рабочие характеристики	12
Номинальная яркость светильника	12

ВВЕДЕНИЕ



Благодарим вас за выбор оборудования производства A-dec. В данном руководстве содержатся инструкции по выполнению основных операций, регулировкам и техническому обслуживанию стоматологического светильника A-dec.

Описание стоматологического светильника

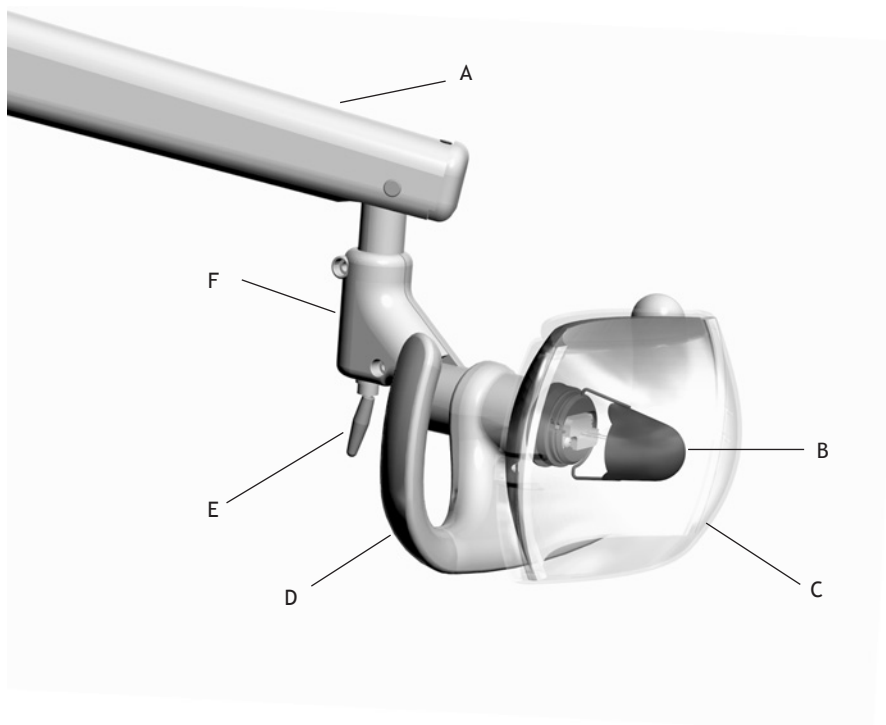
Стоматологический светильник A-dec 371/372 предназначен для облегчения вашей работы. Сбалансированный по яркости свет позволяет хорошо разглядеть поверхности зубов, манипулятор с точной балансировкой предоставляет возможность плавного перемещения, а сенсорная панель обеспечивает комфорт для вас и ваших ассистентов при проведении операции.

Рисунок 1. Стоматологический светильник A-dec 371/372



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Во время эксплуатации и технического обслуживания стоматологического светильника соблюдайте надлежащие меры предосторожности. Избегайте контакта с деталями, которые могут нагреваться во время работы светильника. Для предотвращения ожогов во время эксплуатации касайтесь только рукояток и переключателей светильника. Обязательно отключайте светильник и дождитесь его полного остывания, прежде чем начать техническое обслуживание.

Рисунок 2. Функции стоматологического светильника A-dec 371/372



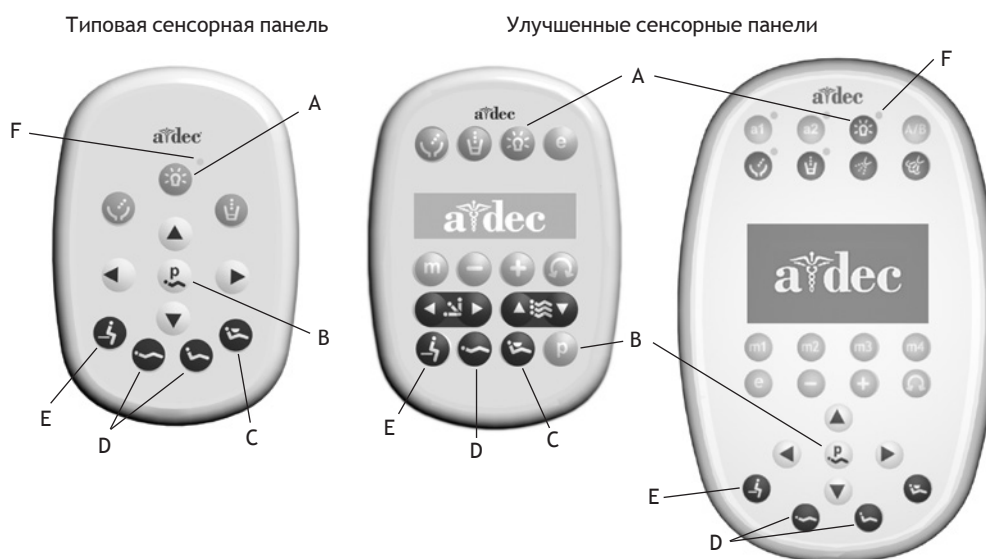
Деталь	Описание
A	Гибкий держатель
B	Блок лампы с крышкой
C	Экран светильника
D	Рукоять светильника
E	Кнопка включения и выключения
F	Корпус вращающегося блока

ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Включение и выключение питания

Чтобы включить светильник, нажмите кнопку светильника на сенсорной панели (см. Рисунок 3).
 Чтобы выключить светильник, нажмите и удерживайте на сенсорной панели кнопку светильника.
 Также можно использовать ручной переключатель включения и выключения на корпусе вращающегося блока (см. Рисунок 2 на стр. 4).

Рисунок 3. Элементы управления на сенсорной панели стоматологического светильника



A) Кнопка стоматологического светильника	D) Кнопка (кнопки) перемещения в положение для выполнения процедур
B) Кнопка выбора программ	E) Кнопка «Спать/Встать»
C) Кнопка перемещения в положение для проведения рентгенографии и полоскания	F) Световой индикатор стоматологического светильника (светодиодный)

Внимание: символы на сенсорной панели являются собственностью компании A-dec Inc.

Режимы яркости освещения

Стоматологический светильник A-dec 371/372 имеет два режима яркости освещения: высокая и комбинированная*. После включения светильника переключайте режимы яркости освещения с помощью кнопки стоматологического светильника. На стандартных сенсорных панелях загорается светодиодный индикатор, когда стоматологический светильник работает в режиме высокой яркости. Когда стоматологический светильник работает в комбинированном режиме, светодиодный индикатор мигает.

* В системах без сенсорной панели режим высокой яркости является единственной доступной настройкой.

Функция автоматического включения и выключения

В стоматологическом светильнике предусмотрена удобная функция автоматического включения и выключения. Нажмите любую кнопку, которая перемещает кресло в рабочее положение (см. Рисунок 3 на стр. 5), и стоматологический светильник включится после того, как кресло придет в рабочее положение. Нажатие кнопки «Сесть/Встать» или кнопки перемещения в положение для проведения рентгеноскопии и полоскания автоматически выключает стоматологический светильник.

Чтобы включить или выключить функцию автоматического включения/выключения, выполните указанные далее действия.

- Одновременно нажмите кнопку выбора программ и кнопку светильника и удерживайте их в течение трех секунд. В качестве подтверждения выключения этой функции вы услышите один звуковой сигнал.
- Одновременно нажмите кнопку выбора программ и кнопку светильника и удерживайте их в течение трех секунд. В качестве подтверждения включения этой функции вы услышите три звуковых сигнала.

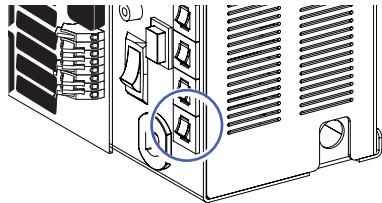
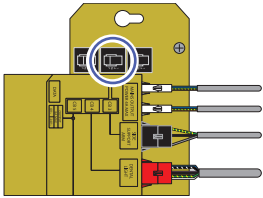
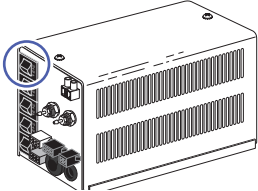


ПРИМЕЧАНИЕ Дополнительные инструкции по программированию сенсорной панели см. в *Инструкции по эксплуатации систем A-dec 300* (арт. 86.0092.10).

Расположение автоматов защиты

Автомат защиты разрывает электрические цепи при нарушении нормального режима работы. Если автомат защиты сработал по ошибке, верните его в исходное положение, нажав на автомат защиты на источнике питания. Чтобы узнать расположение определенных кнопок, см. Рисунок 4.

Рисунок 4. Расположение автоматов защиты

Модель кресла	Расположение источника питания	Расположение автоматов защиты
A-dec 311	Область насоса двигателя кресла	
A-dec 511	Область насоса двигателя кресла	
Cascade®, Decade®, Performer® и кресла других производителей	Напольный блок коммуникаций	

РЕГУЛИРОВКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Установка фокусного расстояния



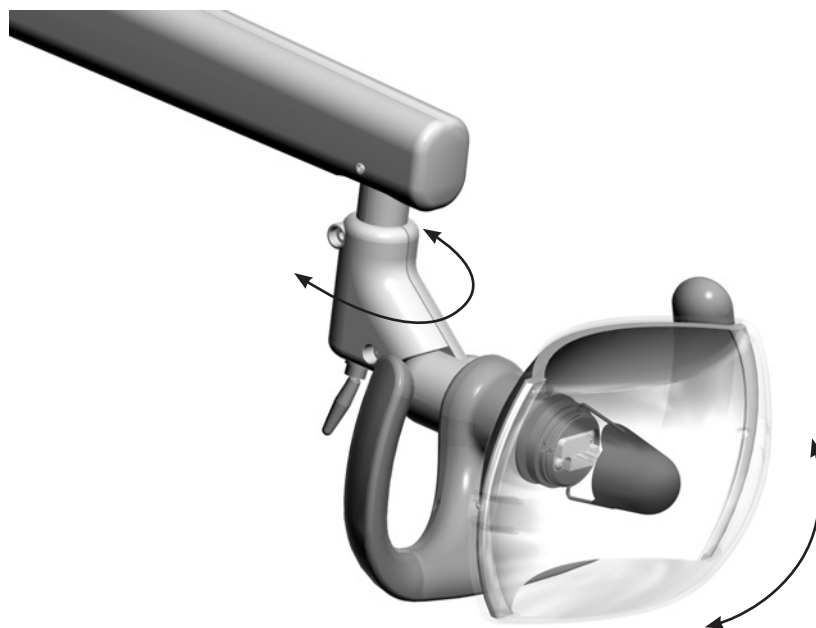
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Обязательно отключайте светильник и дождитесь его полного остывания, прежде чем начать техническое обслуживание.

Светильник A-dec 371/372 отрегулирован производителем таким образом, чтобы обеспечивать надлежащее освещение на расстоянии 300 – 7000 мм (12 – 27 дюймов) от ротовой полости. Эта настройка является фиксированной, и ее нельзя изменить.

Позиционирование стоматологического светильника

При условии надлежащей регулировки стоматологический светильник поворачивается и размещается так, как необходимо для обеспечения равномерного освещения. Если светильник устанавливается с трудом, перемещается слишком легко или не фиксируется в требуемом положении, можно отрегулировать горизонтальное или вертикальное натяжение (см. Рисунок 6 и Рисунок 7 на стр. 8).

Рисунок 5. Поворот корпуса светильника



Регулировка поворота

Чтобы отрегулировать поворот в горизонтальной плоскости, ослабьте или затяните горизонтальные винты натяжения с помощью шестигранного ключа 4 мм (5/32 дюйма) (см. Рисунок 6).

Чтобы отрегулировать поворот в вертикальной плоскости, ослабьте или затяните вертикальные винты натяжения с помощью шестигранного ключа 4 мм (5/32 дюйма) (см. Рисунок 7).

Рисунок 6. Регулировка поворота в горизонтальной плоскости

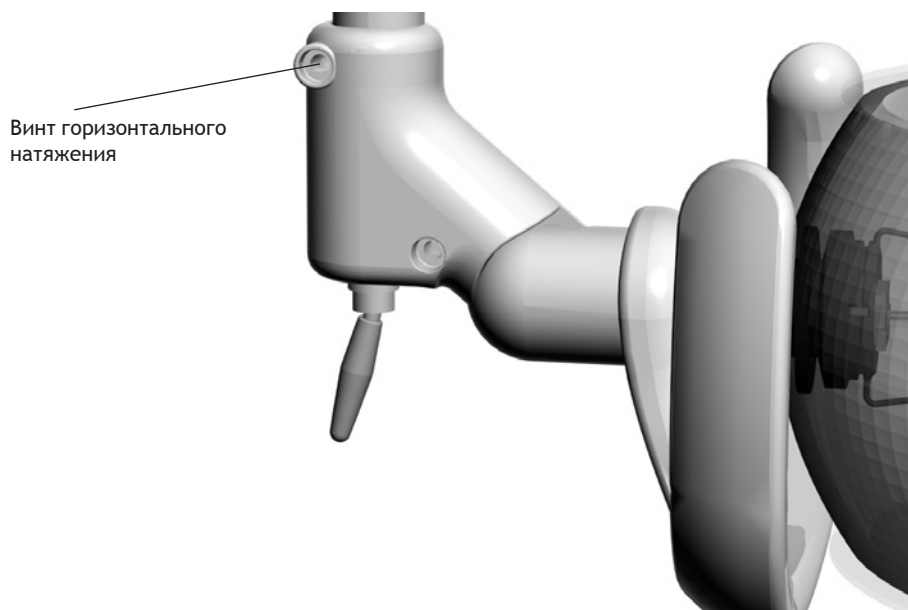
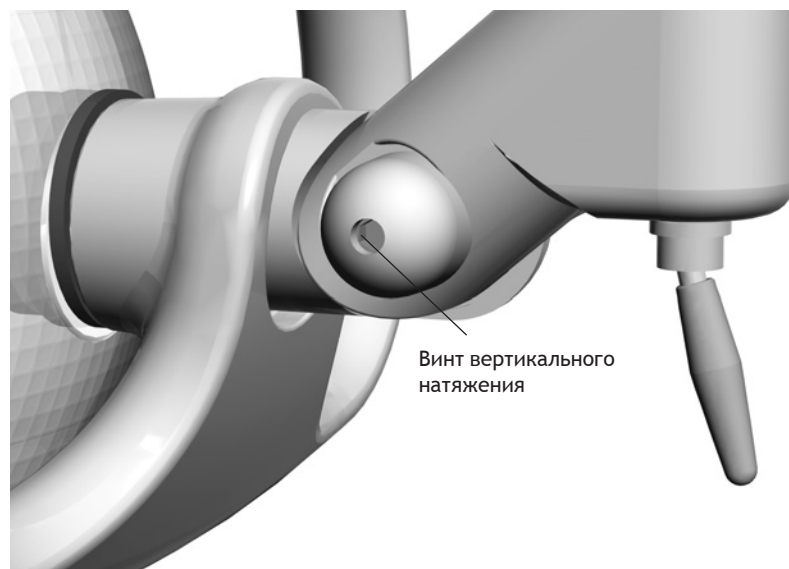


Рисунок 7. Регулировка поворота в вертикальной плоскости



Замена лампы

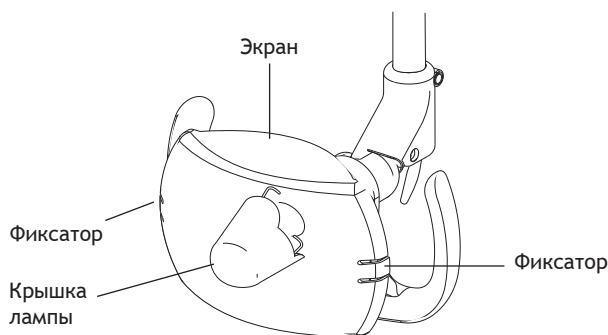
В комплект стоматологического светильника входит запасная лампа. Для замены лампы выполните указанные далее действия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Во избежание ожогов пальцев перед извлечением экрана дайте ему остыть. Запрещается работать со стоматологическим светильником при снятом экране. В состав материала экрана входят добавки, блокирующие ультрафиолетовое излучение. Кроме того, экран обеспечивает защиту в случае такого маловероятного события, как взрыв лампы.

1. **ВЫКЛЮЧИТЕ** светильник и дайте ему остыть.
2. Осторожно извлеките из пазов фиксаторы экрана, затем извлеките углы экрана, двигая его по направлению к себе (см. Рисунок 8). Отложите экран в сторону.

Рисунок 8. Извлечение экрана



3. Снимите крышку лампы, вращая ее против часовой стрелки. Отложите крышку лампы в сторону.



ВНИМАНИЕ Будьте осторожны при обращении с лампой. Корпус лампы хрупкий и может повредиться от чрезмерного давления.

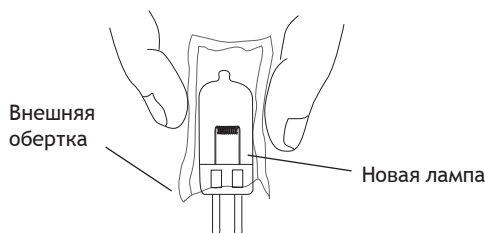
4. Используя марлевый тампон или ткань, чтобы защитить свои пальцы, аккуратно извлеките старую лампу из патрона. Утилизируйте лампу.



ВНИМАНИЕ Не снимайте внешнюю обертку с новой лампы. Жир с пальцев может ухудшить яркость и существенно сократить срок службы лампы. Если вы случайно коснулись лампы, аккуратно протрите ее ватой, смоченной в изопропиловом или этиловом спирте.

5. Не вынимая новую лампу из обертки, направив контакты в направлении от себя, аккуратно вставьте контакты в патрон (см. Рисунок 9). При визуальном осмотре заметно, что штырьки полностью установленной лампы не до конца входят в патрон.

Рисунок 9. Установка новой лампы



- Снимите наружную обертку и выбросьте ее, затем установите на место крышку лампы и экран светильника.



ВНИМАНИЕ Не пытайтесь установить экран, если фиксаторы повреждены. Обратитесь к официальному дилеру A-dec по поводу замены экрана и установите его, прежде чем включать светильник.

- Проверьте работоспособность светильника, включив его и испробовав все режимы интенсивности освещения.

Запасные части для технического обслуживания

Описание	№ по каталогу	
Лампа	041.709.00	
Крышка лампы	28.1635.00	
Экран	26.1634.00	

Очистка/техническое обслуживание

Барьерная защита



ВНИМАНИЕ При использовании средств барьерной защиты всегда меняйте барьерную пленку после каждого пациента.

Компания A-dec рекомендует применение средств барьерной защиты для всех поверхностей касания и контактных поверхностей. Поверхности касания — это области, которые контактируют с руками и становятся местами потенциального перекрестного заражения во время стоматологических процедур. Контактные поверхности — это области, которые контактируют с инструментами и другими предметами. В США средства барьерной защиты должны производиться в соответствии с Текущей надлежащей производственной практикой (Current Good Manufacturing Practice, CGMP) согласно указаниям Управления по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных средств США (US FDA). Для регионов за пределами США см. нормативные документы для медицинских устройств, действующие в стране использования.



ВАЖНО Для получения рекомендаций по очистке и химической дезинфекции контактных поверхностей и поверхностей касания (в случае нарушения или невозможности применения барьерной защиты) см. *Руководство по обеззараживанию оборудования A-dec* (№ по каталогу 85.0696.10), предоставляемое вместе с оборудованием.

ПРИЛОЖЕНИЕ. ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Гарантия

Компания A-dec гарантирует качественное изготовление, а также отсутствие дефектов материалов во всех изделиях на протяжении одного года со дня поставки. Единственным обязательством компании A-dec в рамках указанной гарантии является предоставление запасных частей для проведения ремонта либо, на усмотрение компании, предоставление аналогичного изделия в качестве замены (исключая работы по замене). Никакого другого вида возмещения не предусмотрено. Исключаются все фактические, побочные и непредвиденные убытки.

Компании A-dec должно быть представлено письменное уведомление о наступлении гарантийного случая в течение гарантийного срока. Гарантия не распространяется на ущерб, нанесенный в результате неправильного монтажа или технического обслуживания, аварии или неправильного применения изделия. Гарантия не распространяется на ущерб, явившийся следствием процедур очистки, дезинфекции или стерилизации, а также нанесенный вследствие использования предусмотренных для данных процедур химических веществ. Кроме того, гарантия не распространяется на электролампы. Несоблюдение указаний, представленных в инструкциях по эксплуатации изделий A-dec (инструкций по эксплуатации и техобслуживанию), может привести к аннулированию гарантии.

Компания A-dec предоставляет десятилетнюю гарантию на цилиндры стоматологического кресла A-dec, как на поднимающий, так и на наклоняющий, со дня приобретения кресла или цилиндра. Данная гарантия имеет обратную силу в отношении цилиндров, уже установленных на кресле A-dec на месте эксплуатации. Гарантия распространяется на цилиндры кресел, которые были признаны компанией A-dec имеющими нарушения в работе, если эти нарушения связаны с дефектами производства. На цилиндры стульев распространяется гарантия компании A-dec сроком на один год.

Никакие другие гарантии в отношении товарного состояния или чего-либо иного не предоставляются. Для получения информации по обслуживанию обратитесь к местному официальному представителю компании A-dec. Монтаж данного изделия необходимо производить в соответствии с требованиями местных законов и Закона об американцах, имеющих инвалидность (Americans with Disabilities Act, ADA).



ВНИМАНИЕ В соответствии с федеральным законодательством право на покупку, применение или заказ для применения данного устройства предоставляется только стоматологам, врачам и другим практикующим медицинским работникам, лицензированным в соответствии с законом штата, в котором они осуществляют практическую деятельность.

Технические характеристики

Рабочие характеристики

- Рабочее напряжение 100, 120 или 240 В
- Фокусное расстояние Регулируемое, 457 – 787 мм (18 – 31 дюйм)
- Лампа Кварцевая ксеноновая галогеновая с односторонним расположением токовых вводов
- Номинальные характеристики лампы 17 В/95 Вт
- Цветовая температура 5000 °К
- Зона освещения 84 мм x 160 мм на расстоянии 701 мм (3,3 дюйма x 6,3 дюйма на расстоянии 27,6 дюйма)

Номинальная яркость светильника

- Комбинированный режим 8000 люкс (743 фут-кандел)
- Режим средней яркости 20 000 люкс (1858 фут-кандел)
- Режим высокой яркости 24 000 люкс (2230 фут-кандел)
- Тепловыделение 82 ккал/час (325 БТЕ/час)



ПРИМЕЧАНИЕ Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



Центральные офисы компании A-dec

2601 Crestview Drive
Newberg, OR 97132, США
Тел: 1.800.547.1883 на территории США/Канады
Тел: 1.503.538.7478 за пределами США/Канады
Факс: 1.503.538.0276
www.a-dec.com

Международные центры продаж

Представительство компании A-dec в Соединенном Королевстве

Уполномоченный представитель ЕС
Austin House, 11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
Англия
Тел: 0800 ADECUK (233285) на территории Соединенного Королевства
Тел: +44 (0) 24 7635 0901 за пределами Соединенного Королевства
www.a-dec.co.uk

Представительство компании в Австралии

Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Австралия
Тел: 1.800.225.010 на территории Австралии
Тел: +61 (0)2 8332 4000 за пределами Австралии
www.a-dec.com.au

